Professionele spoeltechniek

MEIKO
The clean solution

Gebruiksaanwijzing

UPster H 500 / H 500S

Vaatwerkspoelmachine

Vertaling van de “Originele gebruiksaanwijzing“



NL

Inhoudsopgave

		Pagina
1	Inleiding en algemene aanwijzingen	4
1.1	Bewaring	5
1.2	Naam en adres van de leverancier	5
1.3	Autorisatie van servicetechnici van de servicepartner	5
1.4	Benaming van de machine	5
2	Verklaring van de gebruikte veiligheidssymbolen	6
3	Reglementair gebruik	6
4	CE-conformiteitsverklaring	7
5	Algemene veiligheidsvoorschriften	8
5.1	Zorgvuldigheidsplicht van de exploitant	8
5.2	Fundamentele veiligheidsmaatregelen	9
6	Levering, transport, opstelling en montage	11
6.1	Levering	11
6.2	Transport, opstelling en montage	11
6.3	Voorwaarden aan de opstelplaats	12
6.4	Voorwaarden aan de elektrische aansluiting	12
6.5	Voorwaarde aan de verswateraansluiting	13
6.6	Voorwaarde aan de waterafvoer	13
6.7	NOOD-UIT schakeling	13
6.8	Chemicaliën voor gebruik van de spoelmachine	14
6.9	Aanwijzingen voor de afdanking van verpakkingsmateriaal	14
7	Machine-instelling bij de eerste inbedrijfstelling door de servicetechnicus	14
7.1	Inbedrijfstelling	14
8	Wassen met de spoelmachine	15
8.1	Display	15
8.2	Voorbereiding wassen en naspoelen	16
8.3	Handmatige dosering van het zeepmiddel	16
8.4	Automatische dosering	16
8.5	Bediening tijdens wassen en naspoelen	16
9	Spoelmachine buiten werking zetten	17
10	Onderhoud	17
10.1	Onderhoud algemeen	17
10.2	Zeepmiddel navullen	18
10.3	Naglansmiddel navullen	18
10.4	Reiniging	18
10.5	Onderhoud van RVS-oppervlakken	19
10.6	Ontkalken	19
11	Spoelmachine met waterontharder EW10 (UPster H 500S)	19
11.1	Algemeen	19
11.2	Instelling van de water hardheid	20
11.3	Capaciteit van de ingebouwde waterontharder	20
11.4	Regeneratie van de waterontharder	20
12	Richtlijnen voor de spoelmachine	21
12.1	Algemene beschrijving van de spoelmachine	21
12.2	Geluidsemissie	21
12.3	Informatie over elektrische en hydraulische uitvoering	22
12.4	Maten, Technische Data, Installatie gegevens	22
13	Niet-ioniserende straling	22
14	Eigen hulp bij storingen	22
15	Opleiding van het personeel	23
16	Toegestane gebruikers van deze documentatie	23

17	Instellingen / Wijzigingen	24
17.1	Gebruik van het display bij programmering	24
17.2	Code invoer	24
17.3	Serviceniveau	25
17.4	Parameterlijst	30
17.5	Toewijzingslijst ingangen bekijken / uitgangen sturen	33
17.6	Spoelprogramma´s parameters stand: 01.06.2012	34
18	Storingen	35
18.1	Informatie en foutmelding	35
18.2	Foutmeldingen en fouten verhelpen	36
19	Onderhoud, instandhouding	37
19.1	Fundamentele veiligheidsmaatregelen bij onderhoud	38
19.2	Doseerapparaten	38
19.3	Onderhoudsrooster	39
20	Milieuvriendelijk gedrag, afvalverwijdering van de installatie	40
21	Documentatie	40

1 Inleiding en algemene aanwijzingen

Geachte klant,
Wij danken u voor het vertrouwen dat u in onze producten stelt.
Wij hopen dat u veel plezier, comfort en voordeel ondervindt bij het werken met de producten van de firma MEIKO.

Indien u de volgende aanwijzingen precies in acht neemt, zal uw spoelmachine altijd tot uw volledige tevredenheid functioneren en een lange levensduur hebben.

De spoelmachine werd bij ons in de fabriek opgesteld en onderworpen aan een nauwgezette controle. Dit geeft ons de zekerheid en u de garantie dat u beschikt over een een geavanceerd product.

Daarom willen wij u vragen om eerst deze gebruiksaanwijzing grondig door te nemen. Eventuele verdere bijbehorende gebruiksaanwijzingen van accessoires en geïntegreerde externe fabrikaten moeten principieel in acht worden genomen.

Deze bedieningshandleiding maakt de gebruiker van deze installatie vertrouwd met de opstelling, werkwijze en bediening, de veiligheidsinstructies en het onderhoud.

De aanwijzingen helpen u om de installatie nauwkeurig te leren kennen en correct te gebruiken. Bovendien kunt u eventueel reparaties en het daarmee verbonden werkverlet vermijden.
In geval van schade door de niet-inachtneming van deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie. Voor daaruit resulterende schade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

MEIKO werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle types.

Wij vragen uw begrip voor het feit dat wijzigingen van de leveringsomvang wat betreft de vorm, de uitrusting en de techniek altijd voorbehouden moeten zijn.

Om die reden kunnen aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen rechten worden ontleend.

Indien u meer informatie wenst of indien er bijzondere problemen optreden die in de gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg zijn toegelicht, kunt u het verantwoordelijke MEIKO-filiaal contacteren.

Bovendien maken wij u erop attent dat de inhoud van de gebruiksaanwijzing geen deel uitmaakt van een vroegere of bestaande overeenkomst, toestemming of rechtsbetrekking of een wijziging ervan.

Alle verplichtingen van MEIKO resulteren uit de overeenkomstige koopovereenkomst die ook de volledige en enige geldige garantieregeling bevat.

Voor elk EU-land moet de gebruiksaanwijzing in de desbetreffende taal beschikbaar zijn. Als dit niet geval is, mag de spoelmachine niet in gebruik worden genomen.

De originele gebruiksaanwijzing in het Duits en alle gebruiksaanwijzingen in alle talen van de EU-landen, kunnen op het volgende adres worden gedownload: https://partnernet.meiko.de

Deze volledige technische documentatie krijgt u gratis.
Extra exemplaren zijn verkrijgbaar tegen betaling van een bijdrage.

Die contractuele garantiebepalingen worden noch uitgebreid noch beperkt door de uitvoeringen van de gebruiksaanwijzing.

De firma MEIKO wenst u veel plezier en succes.

1.1 Bewaring

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd in de buurt van de installatie!
De gebruiksaanwijzing moet altijd binnen handbereik zijn!

1.2 Naam en adres van de leverancier

Voor inlichtingen en bij technische problemen, enz. wendt u zich direct tot:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3
D - 77652 OFFENBURG
Telefoon +49 / 781 / 203-0
http://www.meiko.de
info@meiko.de

of:

Naam en adres van het MEIKO-filiaal, vertegenwoordiging of handelaar

(Firmastempel of adres invoeren)

1.3 Autorisatie van servicetechnici van de servicepartner

MEIKO geeft alleen geautoriseerde servicepartners toestemming op de betreffende productgroepen inbedrijfstellingen, plaatsingen, reparaties, onderhoud, montage en opstelling van resp. aan MEIKO-apparaten uit te voeren.

1.4 Benaming van de machine

Gelieve bij alle vragen en / of bestellingen van reserveonderdelen het volgende te vermelden:

Type: _____

SN _____



_____

Deze informatie vindt u op het typeplaatje.

2 Verklaring van de gebruikte veiligheidssymbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende veiligheidssymbolen gebruikt. Deze symbolen moeten de lezer vooral attent maken op de tekst van de ernaast vermelde veiligheidsinstructies.

 OPGELET!	Dit symbool wijst erop dat gevaren bestaan voor het leven en de gezondheid van personen.
 GEVAAR!	Dit symbool wijst erop dat gevaren bestaan voor de installatie, het materiaal of het milieu.
	Dat symbool kenmerkt informatie die kan bijdragen tot een beter begrip van de installatieprocessen.
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!
	Waarschuwing voor handverwondingen!
	**Geen spuitwater:** geeft aan dat reiniging met een hogedrukreiniger niet mag.
	**Explosiegevaar:** geeft een mogelijk explosie gevaar weer.
	**Geen drinkwater:** het water is geen drinkwater! Gevaar voor de gezondheid is hiermee niet uit te sluiten.
	**Gevaar voor brandwonden:** geeft mogelijke gevaren aan door hete oppervlakken of systemen.

3 Reglementair gebruik


GEVAAR!

De vaatwerkspoelmachine UPster H 500 is uitsluitend voor zijn daarvoor geschikte gebruik, namelijk het spoelen van porseleinen vaatwerk en glaswerk bestemd.



De spoelmachine mag alleen reglementair toegepast en gebruikt worden. Een ander gebruik is niet toegestaan. Het vaatwerk moet geschikt zijn voor spoelmachines.

Deze spoelmachine is een product dat uitsluitend is te gebruiken tijdens het werk!

4 CE-conformiteitsverklaring

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Mönster

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma
Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer
Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / serienummer

Spülmaschine Typ
Dishwasher model / Lave-vaiselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell
UPster H 500 UPster H 500S

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och natio darder.

Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter
Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione/ Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert
Technischer Leiter
Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör

CE

5 Algemene veiligheidsvoorschriften

5.1 Zorgvuldigheidsplicht van de exploitant


OPGELET!

Bij de constructie en bouw van de spoelmachine werd rekening gehouden met een risico-analyse en werden de in acht te nemen geharmoniseerde normen en andere technische specificaties zorgvuldig geselecteerd. Deze voldoet aan de stand van de techniek en garandeert een optimale veiligheid.
Die veiligheid kan in de praktijk echter alleen bereikt worden wanneer alle vereiste maatregelen worden genomen. Het behoort tot de zorgvuldigheidsplicht van de exploitant van de installatie om die maatregelen te plannen en de uitvoering ervan te controleren.

Maatregelen voor de veilige werking van de machine:


OPGELET!

De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat ...

... de spoelmachine uitsluitend reglementair wordt gebruikt.
Bij een ander gebruik of verkeerde bediening kunnen beschadigingen of gevaren ontstaan waarvoor wij geen aansprakelijkheid aanvaarden (zie hoofdstuk „Reglementair gebruik“).



... voor het behoud van de functie- en veiligheidsgarantie alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant mogen worden gebruikt.
De gebruiker verliest alle eventueel bestaande eisen indien hij voor de vaatwasser andere onderdelen dan de originele reserveonderdelen toepast.


OPGELET!

... alleen hiervoor gekwalificeerd en geautoriseerd personeel het machine bedient, onderhoudt en repareert.


OPGELET!

... dit personeel regelmatig geïnformeerd wordt over toepasselijke kwesties van arbeidsveiligheid en milieubescherming en dat het de gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsinstructies kent.


OPGELET!

... de spoelmachine in onberispelijke hoedanigheid wordt gebruikt, alle veiligheidsvoorzieningen en afdekplaten zijn gemonteerd en vooral de veiligheids- en schakelvoorzieningen regelmatig op hun functionaliteit worden gecontroleerd.


OPGELET!

... Machinen, die van achteren toegankelijk zijn alleen met een bekleding van de achterwand gebruikt mogen worden.


OPGELET!

... noodzakelijke persoonlijke veiligheidsmiddelen voor onderhouds- en reparatiepersoneel ter beschikking staan en worden gedragen.


OPGELET!

... bij alle regelmatige onderhoudsbeurten alle veiligheidsvoorzieningen van het apparaat / de installatie aan een functietest worden onderworpen.


OPGELET!

... de gebruiksaanwijzing altijd in een leesbare hoedanigheid en volledig op de plaats van toepassing van de installatie ter beschikking staat.


OPGELET!

... regelmatige controles aan toegeleverde onderdelen worden uitgevoerd. Verdere informatie staat indien noodzakelijk in de betreffende gebruiksaanwijzingen vermeld.


OPGELET!

Na de montage, inbedrijfstelling en overdracht van de spoelmachine bij de klant / exploitant mogen geen veranderingen worden uitgevoerd (bv.: elektrisch of standplaats). Wijzigingen aan de spoelmachine en in het bijzonder technische wijzigingen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant en door niet-geautoriseerde personen doen de garantie volledig vervallen en sluiten de productaansprakelijkheid volledig uit.


OPGELET!

... conform de normen DIN 10511,10512 en 10522 energie-efficiënte apparatuur niet tot de verlaging van de noodzakelijke bedrijfstemperaturen mogen leiden. Wanneer u als klant ondanks dat energie-efficiënte apparatuur toepast, liggen mogelijk slechtere vaatwasresultaten en hygiënische hoedanigheden binnen uw eigen verantwoordelijkheid.

5.2 Fundamentele veiligheidsmaatregelen



In geval van onvakkundig of onreglementair gebruik kunnen van de geleverde spoelmachine gevaren uitgaan.



Spanningsgeleidende, bewegende of roterende onderdelen kunnen letselgevaar en gevaar van materiële schade met zich meebrengen.



De spoelmachine mag uitsluitend door voldoende gekwalificeerd en door de exploitant geïnstrueerd en over de gevaren en veiligheidsinstructies voorgelicht personeel worden bediend.
Gekwalificeerd personeel in de zin van deze gebruiksaanwijzing zijn personen die:

- ouder zijn dan 14 jaar,
- de veiligheidsinstructies gelezen hebben en in acht nemen,
- de gebruiksaanwijzing (resp. het voor de uit te voeren werkzaamheden overeenkomstige deel) gelezen hebben en in acht nemen.



De machine werkt met heet water. Temperatuur van het waswater = 58-60 °C. Voorkom iedere aanraking met het afwaswater. Verbrandingsgevaar! Ook de vaatwerkdelen en de roestvrijstalen componenten in de machine die met deze temperatuur in aanraking komen bezitten deze temperatuur. Overeenkomstige voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen. Laat machineonderdelen en vaatwerk afkoelen voordat u deze aanraakt. Let op de instructiebordjes op de spoelmachine.



WAARSCHUWING!
Bij de werking van elektrische apparaten staan bepaalde onderdelen van die apparaten onvermijdelijk onder gevaarlijke spanning.
Voordat de bekledingsplaten van de machine of een elektrisch onderdeel worden geopend, moet de gehele machine altijd via de lichtnet-netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij worden geschakeld en met geschikte maatregelen tegen opnieuw inschakelen worden beveiligd.
Werkzaamheden en het verhelpen van storingen aan het elektrische gedeelte van de machine mogen alleen door vaklui worden uitgevoerd. De voorschriften voor ongevalpreventie dienen in acht te worden genomen.
De machine mag pas na het aanbrengen van alle bekledingsplaten door **de exploitant weer in bedrijf worden gesteld**!



De spoelmachine mag **niet** met de waterslang of de hogedrukreiniger worden afgespoten.



De spoelmachine mag alleen onder toezicht van een gekwalificeerde Meiko monteur gerepareerd/onderhouden worden.



Het water in de machine is geen drinkwater en niet voor enig ander doel gebruiken!



In geval van onduidelijkheid betreffende de bediening mag de spoelmachine niet worden gebruikt.



Het is verboden oplossingsmiddelen en andere licht ontvlambare stoffen in de spoelmachine te voeren. Hierdoor bestaat de kans op explosiegevaar.



De machine mag niet als afvoer voor ander water naar de aanwezige riolering worden misbruikt.


OPGELET!

Staalborstels mogen voor het voorreinigen van vaatwerkdelen onder geen beding gebruikt worden.

Geen metalen vaatwerkdelen, welke niet zijn vervaardigd van roestvrijstaal mogen in de spoelmachine gereinigd worden.

De invloed van metaaldeeltjes (in het bijzonder ijzer, blik en koper) vermijden.

De machine mag niet aangesloten worden op enig ander water vanuit een riolering (Let op: gevaar voor corrosie- en verstopping).

Voor de reiniging van roestvrijstalen oppervlakken mag men alleen daarvoor bestemde reinigings producten gebruiken. Deze mogen het materiaal niet aantasten, geen roest of corrosie veroorzaken en geen verkleuring opleveren.


OPGELET!

De kap moet principieel worden gesloten!
Bij het sluiten van de kap mogen zich geen onderdelen tussen de kap van de spoelmachine en de spoelmachinetank bevinden.
De kap mag tijdens het wasproces alleen met grote voorzichtigheid geopend worden, omdat het gevaar van opspattend heet water voor kan komen.



Na het afvoeren/legen van de tanks kunnen de tankverwarmingen nog hoge temperaturen hebben. Dit kan gevaar voor brandwonden bij het manuele reinigen van de machine opleveren!


OPGELET!

Geschikte werkkleding dragen

Losse of wijde kleding en sieraden vergroten het gevaar dat u blijft hangen aan uitstekende delen.

- Draag aansluitende werkkleding. Draag een lange broek of schort.
- Draag geen ringen, kettingen of andere sieraden.
- Draag veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril.

Draaf stevig, geschikt schoeisel. (Wij raden werkschoenen met stalen kappen aan)


OPGELET!

Er mogen alleen voor industriële vaatwassers geschikte reinigers en glansspoelmiddelen worden toegepast.

Informeert u zich bij de aanbieders van deze producten.

Reinigers en naglansmiddelen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

De gevaarinstructies van de fabrikant op de originele vaten en in de veiligheidsgegevensbladen moeten in acht genomen worden.


OPGELET!

Bij het einde van het gebruik dient de spoelmachine met de netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij te worden geschakeld.
Voor andere apparaten als bijv. waterzuiveringsinstallaties dient de hierbij horende gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen.


OPGELET!

VOOR SCHADE DOOR DE NIET-INACHTNEMING EN NIET-NALEVING VAN DEZE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES AANVAARDEN WIJ GEEN AANSPRAKELIJKHEID**!!!**

5.2.1 Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting


OPGELET!

Reparatiewerkzaamheden en het verhelpen van storingen aan elektrische componenten van de machine mogen uitsluitend door een hiervoor opgeleid elektricien worden uitgevoerd!
Elektrische voorzieningen regelmatig controleren! Losgeraakte verbindingen weer vastzetten! Beschadigde leidingen / kabels moeten onmiddellijk worden vervangen!

6 Levering, transport, opstelling en montage

6.1 Levering

Controleer direct na de ontvangst de volledigheid van de levering aan de hand van een vergelijking van met de MEIKO oderbevestiging en/of het afleveringsbewijs.

Reclameer ontbrekende onderdelen indien van toepassing onmiddellijk bij de expediteur en waarschuw MEIKO.

Totale levering op schade controleren.

Bij elk vermoeden van transportschade moet direct het transportbedrijf, de firma MEIKO schriftelijk op de hoogte worden gesteld en moet aan de firma MEIKO een foto van de beschadigde onderdelen worden gestuurd.

OPGELET!

Beschadigde machines mogen onder geen beding in bedrijf worden genomen.

6.2 Transport, opstelling en montage

Om beschadigingen of levensgevaarlijke verwondingen bij het transport van de machine te vermijden, moeten de volgende punten zeker in acht genomen worden:

OPGELET!

- Transportwerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door daarvoor gekwalificeerde personen die de veiligheidsinstructies in acht nemen.
- Het voorschiften zoals vermeld op de verpakking aanhouden.
- Het transport met grote zorg uitvoeren.
- Spoelmachine uitpakken.

Voor het veilige transport zijn de installatiecomponenten van onderen met een speciaal vierkanthouten kader uitgevoerd.

De spoelmachine moet in principe in het houten krat worden getransporteerd. De verpakking is zodanig opgebouwd dat een veilig en gevaarloos transport met een heftrucks mogelijk is.

Het bijgeleverde maatblad geeft de aansluitings- en verbruikswaarden van de spoelmachine aan.

OPGELET!

Bij de kap van de machine kan een geringe hoeveelheid stoom ontsnappen. Dit betekent dat meubelen, geplaatst tegen de omgeving van de ap, tegen opzwellen en vochtopname bestand dienen te zijn.

Voor het in eigen beheer opstellen van de machine is het raadzaam een vakbekwame monteur in te schakelen. Deze plaatst de machine op de juiste plaats en sluit indien noodzakelijk de tafels hierop aan.

Procedure bij opstelling van de spoelmachine:

- Met een waterpas de installatie volledig waterpas te stellen.
- Eventuele oneffenheden in de bodem met de stelvoeten te overbruggen.
- De tafels met een wasmiddel bestendige afdichtingkit (bijv. siliconen) af te dichten.

6.3 Voorwaarden aan de opstelplaats

Er wordt uitgegaan van het feit dat de plaats van de opstelling, montage, installatie, in bedrijf name, onderhoud- en servicewerkzaamheden door gekwalificeerd personeel is uitgevoerd en gecontroleerd . De aanduidingen op het typeplaatje van de machine dienen overeen te komen met de tekening en de bouwkundige aansluitingen.

en de bouwkundige aansluitingen:

- Vorstvrije opstelling en plaatsing
- Elektrische aansluiting volgens de voorschriften
- Water aansluiting volgens de voorschriften
- Waterafvoer volgens de voorschriften
- In het werkgebied rondom de spoelmachine dienen er antislip vloerbedekkingen te worden aangebracht

6.3.1 Eisen aan de opstelplaats

- Een complete vorstvrije werkplek dient gegarandeerd te worden.



De machine is alleen tijdens de levering resp. in een speciale uitvoering (Optie vorst-beveiliging) vrij van vorst.

De opstelling van de machine bij een omgevingstemperatuur die ligt onder 0 °C kan schade aan watervoerende delen (pompen, magneetkleppen, boiler etc.) veroorzaken.

6.4 Voorwaarden aan de elektrische aansluiting



Werkzaamheden aan het elektrische gedeelte van de machine mogen uitsluitend uitgevoerd worden door vaklui.

Vóór het aansluiten dienen de volgende punten aandachtig bestudeerd te worden:

- Juiste spanning en aansluiting voorzien.
- Netvoedingsleiding volgens de voorschriften beveiligen en van een netfilterinstallatie in de vaste elektrische installatie voorzien.
- Machine moet op potentiaalvereffening worden aangesloten
- Bij een niet geaarde nuldraad (N) op draaistroom een 4-polige (bij wisselstroom een 2-polige) netfilterinstallatie aanbrengen.
- Bij aansluiting op draaistroom een 5-polige aansluit klemmenstrook (L1, L2, L3, N, PE) opnemen.
- Stroomnet of nuldraad (N): Bij aansluiting op draaistroom een 4-polige aansluit klemmenstrook (L1, L2, L3, PE) opnemen.
- Aderkleuren: stroomvoerende geleider L1 = zwart/1, L2 = bruin/2, L3 = grijs/3, neutraalleider N = blauw/4, randaarde PE = groen-geel



Veiligheidsmaatregelen zoals aansluiting op de potentiaalvereffening dienen conform de geldige normen en de voorwaarden van het plaatselijke energiebedrijf te worden uitgevoerd.

De producten zijn bestemd voor vaste elektrische aansluiting op het lichtnet op de bouwplaats en worden dienovereenkomstig getest op de markt gebracht. Elke andere vorm van elektrische aansluiting dient door een geautoriseerde geschoolde elektricien te worden uitgevoerd.

Geen extra verbruikers samen met de spoelmachine beveiligen.

- Alle kabelschroeven voor in bedrijfname aandraaien.



Het elektrische schema bevindt zich achter de voorplaat van de spoelmachine. Dit elektrische schema dient altijd in de spoelmachine aanwezig te zijn.

Aanwijzing voor de klant

Spoelmachines, bedpanspoelers en installaties zijn bestemd voor vaste aansluitingen aan de elektrische energievoorziening en de aansluiting aan de potentiaalcompensatie ter plaatse en beschikken daarom over een een aansluitmogelijkheid.

De exploitant kan naar eigen goeddunken en onder eigen verantwoordelijkheid besluiten de persoonsbescherming ter plaatse in samenwerking met een bij de betreffende EVU goedgekeurd elektrovakbedrijf op alternatieve wijze te realiseren door middel van:

- Gelijkstroom/wisselstroom-gevoelige aardlekschakelaar met max. 30mA EN 62423

of

- Automatische uitschakeling van de stroomvoorziening bij wegvallen van de geleiding van de randaarde (EN 60204-1 hfst. 8.2.8.c)

6.5 Voorwaarde aan de verswateraansluiting

De spoelmachine is conform de DVGW-richtlijn uitgevoerd echter dienen de plaatselijke voorschriften in acht te worden genomen.

- Verswateraansluitingen conform EN 1717 resp. de plaatselijk geldige voorschriften uitvoeren.



De minimale druk van de verswatertoevoer moet 2,5 bar vóór de magneetklep bedragen.

Bij de optie drukopvoerpomp moet de minimale druk van de verswatertoevoer 0,6 bar vóór de magneetklep bedragen.

De maximale waterdruk mag de 5 bar niet overschrijden.

- Indien er niet voldoende druk beschikbaar is dient u deze met een drukopvoerpomp te verhogen cq. een reduceerventiel te verlagen.
- U dient er voor te zorgen dat er geen vreemde ijzerdeeltjes in de verswaterleiding terechtkomen. Dit geldt ook voor andere metaaldeeltjes zoals kopersplinters. De juiste voorschriften staan vermeld op de montagetekening. Hiervoor dienen de juiste maatregelen te worden getroffen.
- Voor bescherming van het magneetventiel een vuilvanger in de watertoevoer plaatsen.

6.6 Voorwaarde aan de waterafvoer

- In de riolering/afvoerpijp een stankafsluiter plaatsen, wanneer deze niet al in de machine is ingebouwd (instructies hieromtrent zijn op de montagetekening / het maatblad vermeld)
- De afvoerslang moet in het gebouw aan de riolering worden aangesloten.
- Plaats afhankelijk van het gebruik van de spoelmachine een vetafscheider.

6.7 NOOD-UIT schakeling

- De spoelautomaat met de netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij schakelen.

6.8 Chemicaliën voor gebruik van de spoelmachine

OPGELET!

Er mogen alleen alkalische zeepmiddelen en zure naglansmiddelen, gebruikt worden, welke voor professionele spoelmachines toegestaan zijn. Uitsluitsel hierover kan door de leverancier van de betreffende producten verstrekt worden.

MEIKO adviseert producten van bekende fabrikanten. Een uitstekende keus zijn

MEIKOLON - reinigings en hygiëneproducten. Bij gebruik van een niet geschikt product bestaat de kans dat de levensduur van de doseersystemen drastisch verkort wordt. De voorschriften en mate voor dosering van de producent dienen opgevolgd te moeten worden.

Zeep- en naglansmiddel kunnen bij onjuist gebruik een gevaar aan de gezondheid opleveren. De richtlijnen van de producent op de originele verpakking en zoals vermeld in de veiligheidsbladen dienen strikt opgevolgd te worden.

"Met name chemicaliën en hoge temperaturen bij het proces en mechanische belasting bij het houden en het transporteren beïnvloeden het spoelmiddel tribologisch."

Bij de toepassing van ontkalkingsmiddelen moeten in ieder geval de instructies van de fabrikant omtrent veiligheid en gebruik in acht worden genomen. Na gebruik dient het product zonder achterlaten van reststoffen uit het apparaat verwijderd te worden. Reststoffen kunnen schade veroorzaken aan kunststof onderdelen en afdichtingmateriaal.

Instelling van de chemie

De juiste instelling van de zeep- en glansspoelmiddelhoeveelheid is afhankelijk van het gebruikte product. De betreffende leverancier van de stof kan de juiste dosering instellen.

6.9 Aanwijzingen voor de afdanking van verpakkingsmateriaal

- Het vierkanthoute kader bestaat uit onbehandeld, ruw dennen- / vurenhout.
- Speciale landspecifiek invoerrichtlijnen kunnen ook tegen ongedierte behandeld hout worden voorgeschreven.
- De kunststoffolie (PE-folie) kan gerecycled worden.
- De kartonnage als bescherming van de randen kan eveneens gerecycleerd worden.
- De verpakkingsband kan met het staalschroot gerecycled worden.
- De verpakkingsband van kunststof (PP) kan gerecycled worden.

7 Machine-instelling bij de eerste inbedrijfstelling door de servicetechnicus

7.1 Inbedrijfstelling

Om beschadigingen van de installatie of levensgevaarlijke verwondingen bij de eerste inbedrijfstelling van de installatie te vermijden, moeten de volgende punten zeker in acht genomen worden:
De vereiste initiële controles op leveringsonderdelen moeten worden uitgevoerd. Verdere informatie staat indien noodzakelijk in de betreffende gebruiksaanwijzingen vermeld.

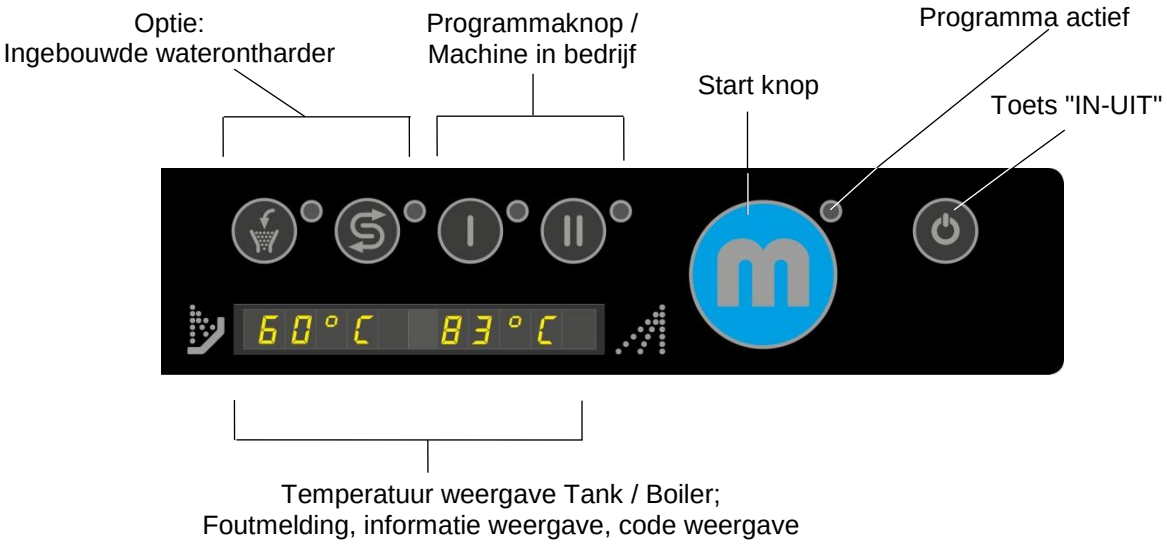
OPGELET!

- De inbedrijfstelling van de spoelmachine mag alleen uitgevoerd worden door daarvoor gekwalificeerde personen die de veiligheidsinstructies in acht nemen.
- Controleer vóór de eerste start of al het gereedschap en alle vreemde voorwerpen uit de installatie zijn verwijderd.
- Vergewis u ervan dat uitgelopen vloeistof is verwijderd.
- Activeer alle veiligheidsvoorzieningen en kapschakelaars vóór de inbedrijfstelling.
- Controleer alle schroefverbindingen op stabiliteit.
- Lees ook het hoofdstuk "Algemene veiligheidsinstructies".
- De instruering en inbedrijfstelling wordt uitgevoerd door monteurs die door Meiko zijn opgeleid. Pas na de opleiding mag de installatie door de exploitant gebruikt worden.

8 Wassen met de spoelmachine

Deze poelmachine mag zonder exacte kennis van deze Bedieningsvoorschriften niet gebruikt worden. Mogelijke oorzaken ontstaan door een verkeerde bediening kan schade aan personen en zaken veroorzaken.

8.1 Display



Afbeelding 1; Display

Knop/Melding	Verklaring
	Kort programma – Spoelprogramma I
	Normaal programma – Spoelprogramma II
	Intensief programma – Spoelprogramma III
	Wastemperatuur
	Naspoeltemperatuur
	Regeneratie noodzakelijk (optie)
	Regeneratie (optie)
	Start knop Tank legen zelfreinigingsprogramma
	Machine in/uitschakelen / Programma onderbreken

Tabel 1; Verklaring programmaknoppen/wasprogramma

8.2 Voorbereiding wassen en naspoelen

Volg de onderstaande richtlijnen bij iedere opstart van de machine nauwgezet op.

- Kap openen.
- Plaats het ecofilter, de standpijp en de tankafdekkingszeef.
- Kap sluiten.



Inknelgevaar!
Kap met beide handen sluiten!



- Machine door drukken op de knop "IN-UIT" inschakelen.

Tijdens het vullen en verwarmen zal de LED boven de gekozen knop knipperen. Als de LED continue brand is de machine bedrijfsgereed.

De tijd nodig voor het in bedrijf stellen van de machine is afhankelijk van de temperatuur aanvoerwater en het geïnstalleerde vermogen van de Boiler- resp. Tankverwarming.

Bij koudwater aansluiting bedraagt deze ca. 25 minuten.

8.3 Handmatige dosering van het zeepmiddel

Wanneer er geen zeepdoseerpomp geïnstalleerd is dient het zeepmiddel handmatig aan het waswater gedoseerd te worden. Uitgaande van een concentratie van 2 gr/l is een vóórdosering van 40 gr en een na-dosering per 5 spoelbeurten 30 gr benodigd. Poedervormig zeepmiddel dient na de tankvulling gelijkmatig over het waswater gestrooid te worden resp. opgelost in water toegevoerd worden. Hierdoor wordt verkleuring roestvrijstalen delen voorkomen.

8.4 Automatische dosering

Het zeep- (Zeepdoseersysteem optioneel) en naglansmiddel worden m.b.v. een elektronisch gestuurd doseersysteem vanuit een voorraadtank in de Tank resp. in de Boiler gevoerd. De dosering geschiedt geheel automatisch afgestemd op het wasproces.

OPGELET!

Bij gebruik van ondeugdelijke producten wordt de levensduur van het doseersysteem aantoonbaar verkort.

Wij adviseren het gebruik van een zeepmiddel met een pH-waarde die hoger is dan 7 en een naglansmiddel met een pH-waarde tussen 7 en 2.

8.5 Bediening tijdens wassen en naspoelen

Bij het inzetten van vaatwerkdelen in de vaatwerkkorf dienen de volgende zaken in acht te worden genomen:

- Alle holle vaatwerkdelen met de **Opening naar beneden** in de korf plaatsen. Anders loopt het water net uit het vaatwerkdeel maakt daarmee glansdroging onmogelijk.
- Borden, dienbladen en schalen **schuin** in de korf plaatsen. De binnenzijde daarbij altijd naar boven.
- Bij gebruik van een bestekbeker de bestekdelen altijd met de handgreep naar beneden inzetten.
- In iedere beker een lepel, mes en vork, bij voorkeur **gemixed** plaatsen, gelijke bestekdelen kunnen, gezien dezelfde vorm, zeer dicht tegen elkaar aan komen.
- Bestekdelen **niet te vol** in een bestekbeker plaatsen.
- Vaatwerkdelen in de korf **niet op elkaar leggen**. De werking van het waswater wordt hierdoor bemoeilijkt en moet er een onnodig lang wasprogramma gekozen worden. Economisch gebruik vraagt vaatwerkspoelen correct beladen korven.

8.5.1 Wasprogramma starten

Start knop



- Vaatwerk voorbehandelen (grove etensresten, servetten, tandenstokers, etc.) en in de korf plaatsen.
- Korf in de machine plaatsen en op de korfgeleiding centreren.
- Kap sluiten.
- Programmaknop indrukken of het naar beneden drukken van de beugel.

De machine wast en spoelt automatisch en schakelt na beëindiging van het wasprogramma uit. Het verloop van het programma wordt m.b.v. de LED op de programmaknop weergegeven.

Dit kan van de ingestelde programmatijd afwijken, wanneer het vermogen van de boiler niet voldoende is, de toevoer van het schone water gedurende het programma de ingestelde boilertemperatuur niet kan verwarmen. In deze situatie wordt ingebouwde wastijdverlenging geactiveerd.

8.5.2 Korf ontladen

- Na het beëindigen van het wasprogramma de deur openen en de korf uitnemen. Laat indien nodig het vaatwerk afkoelen voor het uitruimen. Wij raden aan veiligheidshandschoenen te dragen.

Bij Airbox *AktivAir*:
Nadat het wassen is voltooid wordt de afzuigventilator gedurende ca. 3 minuten geactiveerd.
De uit de tank ontsnappende stoom wordt ten dele gecondenseerd en naar de tank teruggeleid. De rest wordt met ruimtelucht gemengd, zodat de stoomontwikkeling wordt geminimaliseerd.

9 Spoelmachine buiten werking zetten



- Druk op de knop "IN-UIT". Wanneer de LED's niet meer branden, dan is de machine uitgeschakeld.
- Tankafdekzeef uitnemen en reinigen.
- Standpijp uit de wastank nemen.
- Het ecofilter verwijderen en reinigen



Machine met een ingebouwde afvoerpomp:

- Voor het legen van de wastank de Start knop indrukken.
- Na het afpompen van het waswater wordt de wastank met schoon heet water gereinigd. De kap dient hierbij gesloten te blijven. De afvoerpomp schakelt de machine automatisch uit.

10 Onderhoud

10.1 Onderhoud algemeen

De spoelmachine is ontwikkeld met een optimale aandacht voor reiniging, onderhoud en service.

Voor een betrouwbare, veilige en duurzame werking van de spoelmachine alsmede met het oog op de hygiëne en zuiverheid blijft een deskundig onderhoud echter onontbeerlijk.

10.2 Zeepmiddel navullen

Externe voorraadtank

Deze voorraadtank bevindt zich in de directe omgeving van de spoelmachine.

- Controleer het niveau van de voorraadtank en vul deze wanneer het noodzakelijk is.



Er mogen alleen niet schuimende alkalisch zeepmiddelen (pH > 7) gebruikt worden, welke voor professionele vaatwerkspoelmachines toegestaan zijn.

Het zeepdoseersysteem moet bij het vermoeden van een defect op functie worden gecontroleerd. Visuele controle

10.3 Naglansmiddel navullen

Externe voorraadtank

Deze voorraadtank bevindt zich in de directe omgeving van de spoelmachine.

- Controleer het niveau van de voorraadtank en wissel deze wanneer dit noodzakelijk is.



Er mogen alleen niet-schuimende zure naglansmiddelen(pH < 7), gebruikt worden, welke voor professionele vaatwerkspoelmachines toegestaan zijn.

Het glansspoeldoseersysteem moet bij het vermoeden van een defect op functie worden gecontroleerd. Visuele controle

10.4 Reiniging

Na het legen van de wastank de volgende werkzaamheden uitvoeren:

- Gebruik geen schuimende handvaatwasmiddelen voor het voorreinigen van de spoelmachine. Schuim veroorzaakt functiestoringen van de spoelmachine en een slecht wasresultaat.
- Etensresten verwijderen, tankelement en vuilzeven met een borstel schoonmaken.
- Wasarmen uit de machine nemen en onder stromend water reinigen.
- Sproeiers dagelijks reinigen.
- Naspoelsproeiers wekelijks controleren en indien noodzakelijk onder stromend water reinigen.



De wervelplaatjes zijn met de tanden tegen de stroomrichting geplaatst.

10.4.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging



Na het afvoeren/legen van de tanks kunnen de tankverwarmingen nog hoge temperaturen hebben. Dit kan gevaar voor brandwonden bij het manuele reinigen van de machine opleveren!

De machine, schakelkasten en andere elektrotechnische componenten mogen niet afgespoten worden met de waterslang of de hogedrukreiniger.

10.5 Onderhoud van RVS-oppervlakken

Wij raden u aan de RVS-oppervlakken indien nodig alleen met reinigings- en onderhoudsmiddelen te reinigen die voor RVS geschikt zijn.
Licht vervuilde delen kunnen met een zachte, eventueel vochtige doek of spons worden schoongemaakt.
Let erop dat u de oppervlakken na het reinigen goed droog maakt om kalksporen te voorkomen. U kunt het beste uitsluitend gedemineraliseerd water gebruiken.
Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen.
De onderhoudsmiddelen mogen het roestvrij staal niet aantasten, geen laag vormen en geen verkleuring geven.
Gebruik in geen geval reinigingsmiddelen de zoutzuren bevatten of bleekmiddelen op chloorbasis.

Gebruik geen reinigingsvoorwerpen die eerder voor niet-RVS zijn gebruikt om van buiten komende roest te voorkomen.

Agressieve externe invloeden door reinigings- en onderhoudsmiddelen die in de omgeving van de spoelmachine door verdampen of door directe behandeling ontstaan, kunnen tot machinebeschadigingen leiden en een bedreiging vormen voor het materiaal (bijv.: agressieve tegelreinigers).
Opgelet!
De gevaarinstructies van de fabrikant op de originele vaten en in de veiligheidsgegevensbladen moeten in acht genomen worden.

10.6 Ontkalken

Het gebruik van de machine met hard water kan verkalking in de wastank geven. Ontkalking van de wasruimte, de tankverwarming, het wassysteem en eventueel vaatwerkdelen is hierdoor noodzakelijk


OPGELET!

Als ontkalkingmiddel mag alleen een voor professionele vaatwerkspoelmachines geschikt product gebruikt worden. Voor aanschaf hiervan kunt u de producent om advies vragen.

Na het ontkalkingproces:
- Het ontkalkingmiddel uit de machine verwijderen. Daarna 1 a 2 spoelprogramma's met schoonwater laten draaien.


Ook reststoffen van het ontkalkingmiddel kan kunststofdelen en afdichtingen aantasten!

Bij een sterke verkalking van de machine dient de monteur de doorstroomboiler aansluitend te ontkalken.

11 Spoelmachine met waterontharder EW10 (UPster H 500S)

11.1 Algemeen



Het branden van de rode LED geeft aan, dat de capaciteit van de waterontharder bereikt is. Tot aan regeneratie kunnen nog ca. 10 programma's afgewerkt worden. Hierdoor is het mogelijk de regeneratie tijdens een pauze uit te voeren.

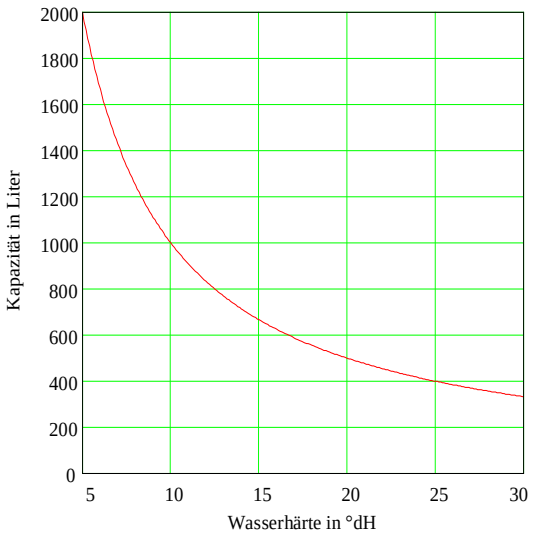

OPGELET!

Wij merken op dat verder spoelen met een niet correct functionerende waterontharder capaciteitsverlies en zelfs storing tot gevolg kan hebben.

11.2 Instelling van de water hardheid

Fabrieksmatig is de waterontharder ingesteld op een hardheid van 30°dH . Bij in bedrijf name door een geschoolde monteur wordt deze waarde aangepast aan de werkelijke water hardheid. Indien wijzigingen optreden in de water hardheid, dan dient de parameter gewijzigd te worden.

11.3 Capaciteit van de ingebouwde waterontharder



11.4 Regeneratie van de waterontharder



Machine uitschakelen.

Standpijp uit de wastank nemen, Tank legen.

Zoutvoorraadtank is met 0,8 kg regenereerzout gevuld. Daarbij dient men de bijgeleverde trechter te gebruiken.



Onder regenereerzout verstaan we Natriumchloride met een korrelgrootte van 0,3 tot 1 mm.



OPGELET!

Het deksel van de verpakking en de zoutvoorraadtank voor het sluiten reinigen. Deksel van de zoudvoorraadtank goed sluiten. Het binnendringen van afwaswater kan capaciteitsverliezen bij de ingebouwde waterontharder veroorzaken.



- Regenereerknop indrukken.
- Het regenereerproces verloopt automatisch en duurt ca. 13 minuten.



Tijdens het regenereerproces de machine niet gebruiken. De kap dient hierbij gesloten te blijven.



De regeneratie wordt aangeduid met een gele LED. Als de gele LED stopt met branden is de machine weer geschikt voor gebruik.



- Door het indrukken van de regenereerknop gedurende minimaal 3 seconden kan het regenereerproces gestopt worden, zonder dat de rode LED de status weergeeft.



OPGELET!

Wij raden u aan de machine direct na het regenereerproces opnieuw te vullen, om de tijdens het vullen ontstane zoutresten te verwijderen en uit de wastank te spoelen.

Indien het zout gedurende een langere periode in de wastank blijft, kan corrosievorming optreden dat kan leiden tot gaten in de tankbodem!

12 Richtlijnen voor de spoelmachine

De vaatwerkspoelmachine is gebouwd volgens de laatste stand van de techniek. Hij is bedrijfsveilig.

OPGELET!

Vaatwerk- en glazenspoelmachines kunnen een gevaar opleveren, wanneer dit door niet geschoold personeel op de daarvoor bestemde manier gebruikt wordt.

Verantwoordelijkheid bij onjuist gebruik

Voor schade aan de machine en/of andere objecten, veroorzaakt door fouten in de bediening, resp. het niet juist opvolgen van de bedieningsvoorschriften, vallen niet onder onze verantwoordelijkheid. Wijzigingen aan de machine – met in het bijzonder technische aanpassingen in de spoelmachine – zonder schriftelijke toestemming van de producent door niet geautoriseerd personeel hebben tot gevolg dat de aanspraak en recht op garantie komen te vervallen.

12.1 Algemene beschrijving van de spoelmachine

12.1.1 Principe van reiniging

De spoelmachine volgt het proces van een was- en naspoelproces.

De temperatuurregeling bewaakt de ingestelde wastemperatuur. Een waspomp stuurt waswater vanuit de wastank in het wassysteem. De waterstralen worden vanuit verschillende invalshoeken continue over het vaatwerk gespoeld. Hierdoor wordt een gelijkmatig wasproces gegarandeerd.

Na het wasproces volgt het naspoelproces met schoon heet water. Het vaatwerk wordt vanuit een apart naspoelsysteem met heet schoon water van ca. 80-83 °C nagespoeld. Hierdoor wordt het vaatwerk voor het noodzakelijke droogproces verwarmd. Het naspoelwater zorgt tegelijkertijd voor regenerering van het waswater, en vermindering van de vervuilingsgraad.

12.1.2 Zeepdosering

Het zeepdoseersysteem is geschikt voor het automatisch doseren van een vloeibaar, alkalisch zeepmiddel in de wastank.

Het zeepmiddel wordt via een slang vanuit de voorraadtank in de wastank gevoerd. Het doseersysteem heeft een aanzuigende werking. De dosering geschiedt bij iedere vulling en tijdens de start van het wasproces en is tijdgestuurd.

In de regel is een dosering van ca. 2 ml zeepmiddel per Liter waswater de juiste hoeveelheid en concentratie. Dit kan afhankelijk van de waterkwaliteit, vaatwerk en vervuilingsgraad van het vaatwerk tot 5 ml/l verhoogt of naar 1 ml/l verlaagd worden.

12.1.3 Naglansdosering

Het naglansdoseersysteem is geschikt voor het automatisch doseren van een vloeibaar, alkalisch zeepmiddel in de wastank.

Het naglansmiddel wordt via een slang vanuit de voorraadtank in het schoonwatertoevoer gevoerd. Het doseersysteem heeft een aanzuigende werking. De dosering geschiedt bij iedere vulling van de boiler.

Juiste dosering zorgt voor een gelijkmatige waterfilm.

Bij overdosering kunnen strepen en vlekken optreden, oplossing is hoeveelheid dosering verlagen.

Bij een te lage dosering blijven er druppels op het vaatwerk achter, oplossing is dosering verhogen.

12.2 Geluidsemissie

Werkplek afhankelijke geluidsnorm $L_{pA} \leq 70$ dB

12.3 Informatie over elektrische en hydraulische uitvoering

Zie bijgesloten maatblad

12.4 Maten, Technische Data, Installatie gegevens

Zie bijgesloten maatblad

13 Niet-ioniserende straling

Nicht-ioniserende straling wordt niet doelmatig gegenereerd, maar technisch door de elektrische productiemiddelen (bijv. door elektromotoren, krachtstroomleidingen of magneetspoelen) afgegeven.
Bovendien bevat de machine geen sterke permanente magneten. Wanneer de veiligheidsafstand (afstand veldbron ten opzichte van implantaat) van 30 cm wordt aangehouden, kan beïnvloeding door actieve implantaten (bijv. pacemakers, defibrillatoren) met hoge waarschijnlijkheid worden uitgesloten.

14 Eigen hulp bij storingen

Storing:	Oplossing
Machine vult niet!	• Geen water aanwezig • Vuilvanger verstopt • Niveauschakelaar defect • Magneetklep defect • Kapbeveiliging defect
Naspoeling spuit niet!	• Geen water aanwezig • Vuilvanger verstopt • Magneetklep defect • Drukopvoerpomp uitgevallen • Naspoelsysteem verkalkt
Strepen en vegen op het vaatwerk!	• Te hoog mineraalgehalte van het glansspoelwater (zie gebruiksaanwijzing) • Indien de constatering slechts op bepaalde tijden, onthardingsgraad wat betreft regeneratie controleren. Deze mag niet in de afwastijd vallen. • Defecte of overgeslagen watervoorbehandeling • Eventueel ook ander water, afhankelijk van het waterleidingbedrijf • Ongeschikte glansspoelmiddelen of verkeerde dosering
Sterke schuimvorming in de wastank!	• Door voorgereinigde delen komt handafwasmiddel in de wastank terecht • Dagelijkse reiniging gebeurt met schuimende reinigingsmiddelen die later in de machine terechtkomen. • Beter voorbehandelen, omdat vuilbelasting in de tank te hoog is. Alternatief wastank tussendoor ledigen. • Naspoelwaterhoeveelheid te klein • Ongeschikte reiniger of glansspoelmiddel • Te lage temperaturen < 40° C

15 Opleiding van het personeel

Alleen opgeleid en geïnstrueerd personeel mag aan de spoelmachine werken. De verantwoordelijkheden van het personeel moeten duidelijk worden vastgelegd voor bediening, onderhoud en reparaties.
Personeel in opleiding mag alleen onder toezicht van een ervaren persoon met de spoelmachine werken.

Personen / Werk	Ingewerkt bedieningspersoneel	Opgeleide - handarbeider	Geschoolde technische dienst of monteur
Opstelling en montage			◆
Inbedrijfstelling			◆
Bedrijf, bediening	◆	◆	◆
Reiniging	◆	◆	◆
Veiligheidsinrichtingen controleren	◆	◆	◆
Storingsopsporing		◆	◆
Storingsoplossing, mechanisch		◆	◆
Storingsoplossing, elektrisch			◆
Onderhoud			◆
Reparaties		◆	◆

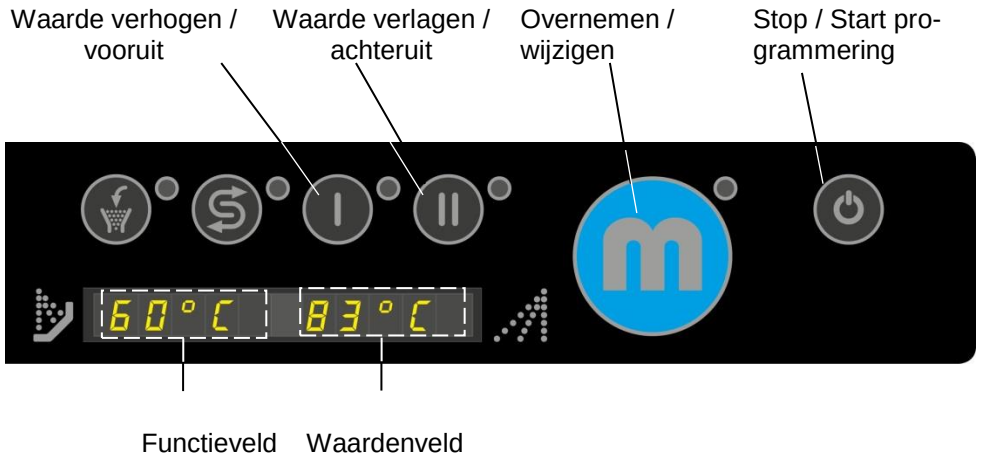
De inwerking moet schriftelijk bevestigd worden.

16 Toegestane gebruikers van deze documentatie

De in dit document beschreven werkzaamheden (hoofdstuk 17-20) mogen alleen door ervaren vakmonteuren van de fabrikant, een bevoegde vertegenwoordiger of de geautoriseerde dealer worden uitgevoerd.

17 Instellingen / Wijzigingen

17.1 Gebruik van het display bij programmering



Er zijn verschillende toegangscodes voor de verschillende gebruikersniveaus gedefinieerd. Na de volledige invoer wordt de ingevoerde code met een interne codetabel vergeleken. Afhankelijk van de ingevoerde code wordt het betreffende gebruikersniveau bevestigt.
Per gebruikersniveau zijn telkens 2 toegangscodes opgeslagen; de ene is voor de beperkte toegang, d.w.z. er is geen wijziging van parameters mogelijk (visuele modus), de tweede geeft de volledige functieomvang vrij (bekijken en wijzigen).

In de beknopte programmeerhandleiding die bij elke spoelmachine in de serie is ingesloten, staat dit kort beschreven.

Voor het programmeren dient de spoelmachine onder spanning te staan, echter dient de machine uitgeschakeld te zijn (geen LED brand).

Code - invoer:

Servicegegevens bekijken:	CODE 10000
Servicegegevens wijzigen:	CODE 10001
Konfiguratiegegevens bekijken:	CODE 20000
Doseertechnische gegevens bekijken:	CODE 40000
Doseertechnische gegevens wijzigen:	CODE 40044

17.2 Code invoer

Men komt bij de code-invoer door zolang op de "0" toets te drukken (ca. 3 sec.) tot op het display



staat.

Door nog een keer op de "0" toets te drukken kan er op ieder tijdstip weer uit het programmeergedeelte worden gegaan.

Het cijfer dat gewijzigd moet worden, knippert.

Met de toets "**I**" wordt de waarde/code op het display verhoogd, met de toets "**II**" verlaagd en met de toets "Overnemen" opgeslagen. De volgende waarde knippert en is als enige waarde zichtbaar.



Bij een verkeerde invoer wordt de code-invoer geannuleerd en de informatie 122 aangegeven.



Bij een juiste invoer van alle cijfers komt men op het geselecteerde niveau, ofwel service, configuratie danwel automaatgegevens.

17.3 Serviceniveau

Op dit niveau bevindt zich een lijst met serviceparameters (parameternummer 1xx). Deze kan men hier bekijken en wijzigen en bovendien het ontluchten van naglansmiddel- en zeepslangen opvragen.

Op het serviceniveau wordt eerst



weergegeven, dit is voor bekijken / wijzigen (zie 17.3.1)



dit is voor glanspoelleiding ontluchten (zie 17.3.2)



dit is voor zeepleiding ontluchten (zie 17.3.3)



dit is voor het resetten van de gedeeltelijke ontzoutingsleiding (zie 17.3.4)



dit is voor het eenmalige vullen van de boiler (zie 17.3.5)

Met de toets "**I**" vooruit bladeren of met de toets "**II**" terug bladeren en met de toets "Overnemen" selecteren. Nu is men op het betreffende niveau.

Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau worden verlaten.

17.3.1 Parameters bekijken / wijzigen

Melding



met toets "Overnemen" bevestigen.

Nu wordt de eerste parameter met waarde weergegeven.



Met de toets "**I**" vooruit bladeren of met toets "**II**" terug bladeren tot de gewenste parameter wordt weergegeven.

Met de toets "Overnemen" parameters voor de wijziging bevestigen, de waarde knippert. Met de knop "**I**" de waarde verhogen of met de knop "**II**" verlagen en met de knop "Overnemen" opslaan.

Door het indrukken van de knop "0" kan dit niveau worden verlaten.

Parameterlijst zie 17.4

17.3.2 Naglansleiding ontluchten



met toets "Overnemen" bevestigen.

Nu wordt de doseerpomp aangestuurd en de resterende werkingstijd aangegeven.



Door het indrukken van de knop "0" kan dit niveau worden verlaten. De ontluchting wordt gestopt.

17.3.3 Zeepleiding ontluchten



met toets "Overnemen" bevestigen.

Nu wordt de doseerpomp aangestuurd en de resterende werkingstijd aangegeven.



Door het indrukken van de knop "0" kan dit niveau worden verlaten. De ontluchting wordt gestopt.

Mocht de ontluchtingsprocedure niet voldoende zijn, procedure herhalen.

17.3.4 Resetten van de TE-verbruiksweergave



met toets "Overnemen" bevestigen.

Wanneer de optie "Verbruiksweergave" bij werking met de gedeeltelijke ontzoutingspatronen is geactiveerd, moet na het vervangen van patronen de teller door de boven vermelde functie worden gereset.

Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau weer worden verlaten.

17.3.5 Eenmalig vullen van de boiler



met toets "Overnemen" bevestigen.

Na een boilerlediging (reparatie of ontkalking) moet de boiler weer met water worden gevuld, voordat de verwarming geactiveerd mag worden. At wordt met deze parametrering bereikt.

Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau weer worden verlaten.

17.3.6 Configuratieniveau

Op dit niveau bevindt zich de lijst met de configuratieparameters

(parameternummers 2xx). Deze kan men hier bekijken en wijzigen. Bovendien kan de status van de ingangen en uitgangen worden opgevraagd en de uitgangen ook voor testdoeleinden worden gezet.

Op het configuratieniveau wordt eerst



weergegeven, dit is voor parameters bekijken / wijzigen. (zie 17.3.7)



dit is voor ingangen bekijken. (zie 17.3.8)



dit is voor de status uitgangen bekijken en zetten. (zie 17.3.9)

Met de toets "**I**" vooruit bladeren en met toets "**II**" terug bladeren en met de toets "Overnemen" selecteren. Nu is men op het betreffende niveau.

Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau worden verlaten.

17.3.7 Parameters bekijken / wijzigen: (naargelang de code-invoer)

Melding



met toets "Overnemen" bevestigen.

Nu wordt de eerste parameter met waarde weergegeven.



Met de toets “**I**“ vooruit bladeren of met de toets “**II**“ terug bladeren tot de gewenste parameter wordt weergegeven.

Met de toets "Overnemen" parameters voor de wijziging bevestigen, de waarde knippert. Met de knop “**I**“ de waarde verhogen of met de knop “**II**“ verlagen en met de knop “Overnemen“ opslaan.

Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau worden verlaten.

Parameterlijst zie 17.4

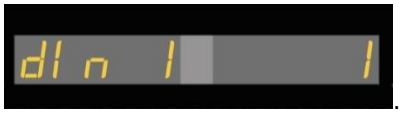
17.3.8 Status ingangen bekijken:

Melding



met toets "Overnemen" bevestigen.

Nu wordt de digitale ingang weergegeven, met status



.

Met de toets “**I**“ vooruit bladeren of met de toets “**II**“ terug bladeren tot de gewenste ingang wordt weergegeven.

Weergave: ingang aangestuurd



Weergave: ingang niet aangestuurd



Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau worden verlaten.



.

Bij de analoge ingangen wordt de directe waarde (in dit geval voor boilertemperatuur) weergegeven. Met de toets “**I**“ vooruit bladeren of met de toets “**II**“ terug bladeren tot de gewenste ingang wordt weergegeven.

De toewijzing van de ingangen komt voort uit de automaatspecifieke toewijzingslijst. (zie 17.5)

17.3.9 Status uitgangen bekijken / wijzigen: (naargelang de code-invoer)

Melding



met toets "Overnemen" bevestigen.

Bekijken:

Nu wordt de eerste uitgang weergegeven, met status.



Met de toets “**I**“ vooruit bladeren of met de toets “**II**“ terug bladeren tot de gewenste uitgang wordt weergegeven.

Wijzigen:

Met de toets "Overnemen" uitgang voor het wijzigen bevestigen, de waarde knippert. Met de toets “**I**“ de waarde wijzigen en met de toets "Overnemen" opslaan.

De uitgang is nu aangestuurd.



Door het indrukken van de knop “0“ kan dit niveau worden verlaten.

De toewijzing van de uitgangen komt voort uit de automaatspecifieke toewijzingslijst. (zie 17.5)

17.3.10 Doseertechniek niveau bekijken / wijzigen

Door code-invoer 40000 (alleen lezen) resp. 40044 (lezen / schrijven) komt de gebruiker op het 4e parametreerniveau terecht waarop alle voor de doseertechniek belangrijke parameters zijn samengevat:

P104, P105, P218, P219, P224, P225, P321, P322, P326, P327.

Parameterlijst zie 17.4

17.4 Parameterlijst

Par. nr.	Configuratie-opties	Toepassing als	Waar-debereik	Eenheid	Opmerking
101	Spoelprogramma Knop 1	Parameters	1 ... 50	-	Spoelprogrammanr. aan toets I toewijzen; Toewijzing instelbaar
102	Spoelprogramma Knop 2	Parameters	1 ... 50	-	Spoelprogrammanr. aan toets II toewijzen, Toewijzing instelbaar
103	Spoelprogramma Knop 3	Parameters	1 ... 50	-	Spoelprogrammanr. van toets I+II samen ingedrukt toewijzen; Toewijzing instelbaar
104	Naglansmiddel doseerhoeveelheid	Parameters	0,10 ... 1,00	ml/liter water	Waarde staat vermeld op het etiket van de glansspoelverpakking (afh. van de waterkwaliteit)
105	Zeepmiddel doseerhoeveelheid	Parameters	0,1... 20,0	ml/liter water	Waarde staat vermeld op het etiket van de zeepverpakking (afh. van de waterhardheid)
106	Waterhardheid	Parameters	0 ... 50	°dH (°KH)	Zachtwaterhoeveelheid tussen twee regeneraties afhankelijk van de waterhardheid; ook voor gedeeltelijke ontzouting TE
107	Beep aan/uit	Parameters	0/1	-	Akoestische gereedmelding in-/uitschakelen
109	Gedeeltelijke / volledige ontzouting aanwezig?	Parameters	0,1,2	-	Gedeeltelijke / volledige ontzouting aanwezig? 0: nee 1: gedeeltelijke ontzouting (TE) 2: volledige ontzouting (VE)
110	Hardheidliter per patroontype	Parameters	0 ... 250	1000 L	Bij het bereiken van de patroon-capaciteit (hardheidliter/waterhardheid) wordt "patroon vervangen" (INFO 725) uitgegeven (alleen bij TE)
111	Weergave totale bedrijfsduur	Melding	5 plaatsen	Uur	Bedrijfsduur alleen aanvraag
112	Totaal aantal wascycli	Melding	5 plaatsen	-	Wascycli / vullingen, alleen aanvraag
113	Aantal wascycli sinds afgelopen reset	Melding	5 plaatsen	-	Wascycli / vullingen, resetten mogelijk
114	Serienummer	Melding	8 plaatsen	-	Mogelijkheid om het serienummer op te vragen
115	Toestand patroon restcapaciteit	Melding	0 ... 100	%	Allen voor gedeeltelijke / volledige ontzouting: TE: vermelding in % VE: 100 = OK; 0 = vervangen
116	Voorgeselecteerde spoelprogramma na inschakelen	Parameters	0 … 3	-	0 = programma 1 1 = programma 2 2 = programma 3 3 = laatst geselecteerde programma

Par. nr.	Configuratie-opties	Toepassing als	Waar-debereik	Eenheid	Opmerking
119	IR-communicatie	Parameters	0/1	-	Mogelijkheid om de communicatie via IR-interface te blokkeren (0)
120	Fabrieksinstelling serviceparame-ters laden	Parameters	0/1	-	Operationeel pas met net-reset UIT / AAN. **Opgelet!** Alle wijzigingen van de serviceparameters worden gerest. Net-reset moet binnen de 5 minuten worden uitgevoerd, omdat anders de fabrieksinstellingen niet worden geladen. Zonder net-reset wordt de informatie 123 aangegeven.
201	Type automaat	Parameters	103	-	Instellen UPster
202	Richttemperatuur tank	Parameters	10 ... 82	°C	Voor alle spoelprogramma´s bij één apparaat uniform! Uitgave afh. van definitie
203	Voorspoeltijd	Parameters	0 ... 8	Sec.	Zie processtap voorspoelen
204	Naspoeltijd	Parameters	4,0 ... 25,0	Sec.	Duur van de glansspoeltijd, tijd door P306 beperkt.
205	Bedrijfsaanduiding	Parameters	0 ... 10	-	Potentieelvrij contact schakelt in bij 0 – geen vermelding 1 – vullen/verwarmen, gereed / afwassen, afpompen 2 – vullen/verwarmen, gereed / afwassen 3 – vullen/verwarmen 4 – gereed 5 – afwassen 6 – afpompen 7 – fout 8 – niet toest. automaat UIT en afpompen 9 – EW actief 10 – niet automaat uit
218	Naglans middel tekort	Parameters	0/1	-	Bewaking Melding
219	Zeeptekort	Parameters	0/1	-	Bewaking Melding
224	Aansturingsmodus glansspoelmiddeldoseerpomp	Parameters	0 ... 3	-	Definitie aansturing naglanspomp: 0 – niet aansturen 1 – via berekende draaitijd aansturen 2 – aansturen als naspoeling 3 – aansturen als waspomp
225	Aansturingsmodus zeepdoseerpomp	Parameters	0 ... 3	-	Definitie aansturing zeeppomp: 0 – niet aansturen 1 – via berekende draaitijd aansturen 2 – aansturen als naspoeling 3 – aansturen als waspomp
228	EW10 aanwezig?	Parameters	0/1	-	Bij ingebouwde waterontharding waarde op 1 zetten

Par. nr.	Configuratie-opties	Toepassing als	Waar-debereik	Eenheid	Opmerking
240	Fabrieksinstellingen voor configuratiegegevens laden	Parameters	0/1	-	Operationeel pas met net-reset UIT / AAN. **Opgelet!** Alle wijzigingen van de serviceparameters worden gerest. Net-reset moet binnen de 5 minuten worden uitgevoerd, omdat anders de fabrieksinstellingen niet worden geladen. Zonder net-reset wordt de informatie 123 aangegeven.
241	Boilersysteem	Parameters	0/1	-	0: Drukboiler, glansspoeling via magneetklep en netdruk 1: Druklozer boiler met boilerniveauschakelaar en drukopvoerpomp
242	Afvoerpomp (LP) aanwezig?	Parameters	0/1	-	0: LP niet aanwezig 1: LP aanwezig
243	Vorstlediging (zonder FA)	Parameters	0/1	-	0: geen effect 1: tankvulling voor verwarming
321	KP - Transport-capaciteit	Parameters	0,1 ... 10	l/uur	Naglanspomp Hoeveelheid
322	RP - Transport-capaciteit	Parameters	0,1 ... 20	l/uur	Reinigingsmiddelpomp Hoeveelheid
326	Ontluchtingstijd naglansmiddel	Parameters	0 ... 255	Sec.	Doseerpomp naglansspoeler op tijd aansturen om toevoerleiding te ontluchten
327	Ontluchtingstijd zeepmiddel	Parameters	0 ... 100	Sec.	Doseerpomp zeepmiddel op tijd aansturen om toevoerleiding te ontluchten
346	Display LED2 of LED1	Parameters	0/1	-	0: LED2 met LEDs 1: LED1 met temperatuurweergave

17.5 Toewijzingslijst ingangen bekijken / uitgangen sturen

Melding			Ingang / uitgang / andere	Voorwaarden
Links		Rechts		
dIn	1	0/1	Kap gesloten	geen
dIn	2	0/1	Nievau boiler	geen
dIn	3	0/1	Peil tank	geen
dIn	4	0/1	Kap start	geen
dIn	9	0/1	Niveau naglansmiddel (optie)	geen
dIn	10	0/1	Niveau zeepmiddel (optie)	geen
dIn	12	0/1	Meting geleidingswaarde VE (optie)	geen
AIn	1	83°C	Boilertemperatuur	geen
AIn	2	60°C	Tanktemperatuur	geen
Out	1.1	0/1	Waspomp	Geen lekwater
Out	1.2	0/1	Drukopvoerpomp	Geen lekwater
Out	1.3	0/1	Afvoerpomp	Geen lekwater
Out	2.1	0/1	Naglansmiddel doseerpomp	Geen lekwater
Out	2.2	0/1	Zeepmiddel doseerpomp	Geen lekwater
Out	2.3	0/1	Tankverwarming	Geen lekwater
Out	3.1	0/1	Vulventiel	Geen lekwater
Out	3.2	0/1	Klep zachte start	Geen lekwater
Out	3.3	0/1	Boiler het verwarmen	Geen lekwater
Out	3.4	0/1	Bedrijfsaanduiding	Geen lekwater
Out	3.5	0/1	EW-klep	Geen lekwater

Voorwaarde lekwaterschakelaar: Lekwaterschakelaar mag niet geactiveerd zijn.

17.6 Spoelprogramma´s parameters stand: 01.06.2012

Spoelprogramma nr.:	Richtwaarde boilertemperatuur	Richtwaarde wastijd	
		Wassen	totaal
1	83	44	60
2	83	74	90
3	83	104	120
4	83	134	160
5	83	164	180
6	83	194	210
7	83	224	240
8	83	254	270
9	83	284	300
10	83	344	360
11	65	44	60
12	65	74	90
13	65	104	120
14	65	134	160
15	65	164	180
16	85	44	60
17	85	74	90
18	85	104	120
19	85	134	150
20	85	164	180
21	85	194	210
22	85	224	240
23	85	254	270
24	85	284	300
25	85	344	360
26	75	44	60
27	75	74	90
28	75	104	120
29	75	134	150
30	75	164	180
31	75	194	210
32	75	224	240
33	75	254	270
34	75	284	300
35	75	344	360
36	65	224	240

De doseertijden worden aan de naspoeltijd aangepast zodat bij wijziging van de naspoeltijd de concentratie blijft gehandhaafd.

18 Storingen

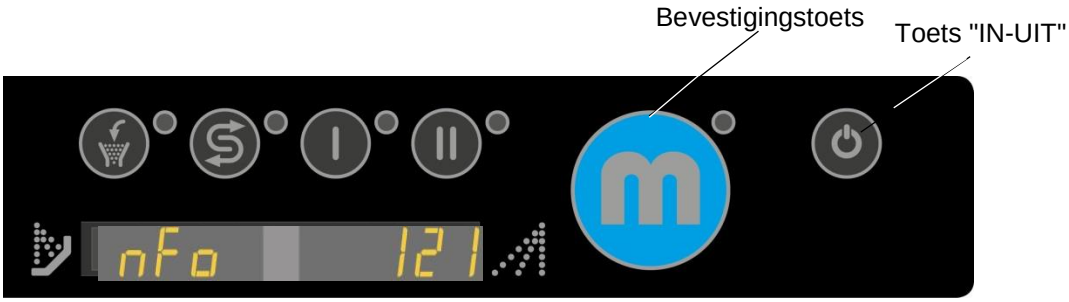
Ondanks een uitgekiende constructie kunnen er kleine storingen optreden, die vaak zelf en eenvoudig op te lossen zijn. Onderstaand beschrijven we enkele storingen en de oplossing van deze storing.

Bij werkzaamheden aan een open machine dient deze te allen tijde stroomloos te zijn. Hiertoe dient de machine met de netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij te worden geschakeld.

Indien de storingen meerdere malen optreden, dan dient u een specialist te raadplegen.

Storingen, die hieronder niet beschreven zijn, kunnen in het algemeen alleen m.b.v. een door Meiko geschoolde monteur of elektricien verholpen worden. Stelt u zich hierbij in verbinding met de vertegenwoordiging of een geautoriseerde dealer.

18.1 Informatie en foutmelding



Afbeelding 2: Informatieweergave

Informatieweergaven kunnen met de bevestigingstoets worden gewist.

Mits de functie van de machine is aangemaakt start de volgende programmacyclus.

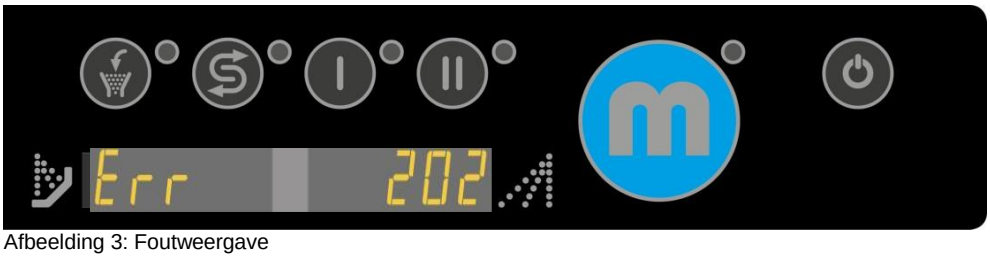
Door de uit-toets te bedienen wordt de informatieweergave eveneens gewist.

Informatieweergave (uittreksel)

INFO-nr.	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
120	Noodprogramma actief Wassen beperkt mogelijk	Geen boiler- / tankverwarming Geen verswatertoevoer Systeem controleren
121	Kap niet gesloten	Aansluiting S1 controleren Microschakelaar vervangen Afstelling microschakelaar controleren Defecte I/O plaat vervangen
122	Verkeer wachtwoord / geen autorisatie	Code opnieuw invoeren
123	Fabrieksinstelling parameterlijst	Binnen 5 min net uit / aan en parameters resetten op fabrieksinstelling. Daarna wordt dezeverworpen en parameter behouden. Info 123 dooft
420	Naglans middel tekort	Bij bedrijfsgerede spoelmachine wordt glansspoelertekort gemeld (alleen bij ingebouwd leegstand meldingssysteem)
520	Zeeptekort	Bij bedrijfsgerede spoelmachine wordt zeeptekort gemeld (alleen bij ingebouwd leegstand medingssysteem)
720	Regeneratie bezig	Het regeneratieprogramma is opgestart en wordt uitgevoerd (kan alleen onderbroken, niet geannuleerd worden)
723	Regeneratie noodzakelijk	Gebruiker moet de regeneratie opstarten. (tank ledigen, zout bijvullen!)

Tabel 2: Informatieweergaven

18.2 Foutmeldingen en fouten verhelpen



Afbeelding 3: Foutweergave

Foutweergaven worden automatisch gewist, wanneer de fout is verholpen.

Foutweergaven (uittreksel)

ERR.-nr.	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
001	Insteekbaar EEPROM, fout.	EEPROM niet aanwezig / verkeerd ingestoken / defect Lege EEPROM of verkeerde EEPROM EEPROM vervangen met juiste parameters
201	Boilerpeil bij het 1e vullen niet bereikt (alleen bij machines met ingebouwde drukopvoerpomp)	Watertoevoer onvoldoende (waterkraan dicht) Toevoerslang geknikt Toevoerzeef vervuild Magneetklep defect Boilerschakelaar defect
202	Boilerpeil bij het vullen niet tijdig bereikt (alleen bij machines met ingebouwde drukopvoerpomp)	Zie 201
203	Geen wissel op de boilerniveauschakelaar bij het leegmaken herkend (alleen bij machines met ingebouwde drukopvoerpomp)	DSP defect Stekkerverbinding DSP losgeraakt Opstartcondensator defect Stekkerverbinder losgeraakt Boilerniveauschakelaar defect Geen signaal DSP aan - van I/O plaat Geen signaal boiler vol - van I/O plaat Met handbesturing controleren DSP / S2
204	Na afloop van glansspoeltijd nog geen wissel op de boilerniveauschakelaar herkend (alleen bij machines met ingebouwde drukopvoerpomp)	Zie 203
205	Boilertemperatuur na max. verwarmingstijd (P310) niet bereikt	Boilerverwarming defect / smeltveiligheid verwarming Temperatuursensor defect, verkeerde inbouwpositie Boilerbeveiliging defect, vermogensschakelaar geactiveerd Geen signaal van I/O plaat
210	Kortsluiting temperatuursensor	Sensorkabel controleren (stekkercontacten) Sensor vervangen Sensor juist aanbrengen
211	Onderbreking temperatuursensor	Zie 210

ERR.-nr.	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
212	"Feitelijke" temperatuur boiler te hoog (> 95 °C)	Beveiligingscontact plakt Verkeerde sensor / defecte sensor Sensor / kabel controleren
301	Aantal glansspoelcycli naar tankvulling overschreden. Tankniveau gestoord	Toevoerwaterdruk te laag Zeef in toevoerklep vervuild Naspoelsproeiers vervuild Luchtval vervuild Condensaat in niveau slang Slang geknikt / losgeraakt / lek
302	Bij het zelfreinigingsprogramma wordt tankpeil (S3) niet op tijd onderschreden. (Alleen bij ingebouwde afvoer-pomp.)	Capaciteit LP te laag LP vervuild / defect Loopwiel losgeraakt Stekkerverbinding LP losgeraakt Opstartcondensator defect Tankniveau gestoord Geen signaal van I/O plaat
304	Tanktemperatuur na max. ver-warmingstijd (P314) niet bereikt	Tankverwarming defect / smeltveiligheid verwarming Temperatuursensor defect, verkeerde inbouwpositie Tankbeveiliging defect, vermogens-schakelaar geactiveerd
310	Kortsluiting temperatuursensor	Zie 210
311	Onderbreking temperatuursensor	Zie 211
312	"Feitelijke" temperatuur tank te hoog (> 85 °C)	Zie 212

Tabel 3: Foutweergaven

Bij overschrijding van de maximumtemperatuur moet de stekker van de spoelmachine uit het stopcontact worden verwijderd en moet u een servicemonteur bellen.

Wanneer er informatie- of foutnummers worden weergegeven die niet in de tabellen zijn vermeld of wanneer de voorgestelde maatregelen de fout niet kunnen verhelpen, neem dan contact op met een monteur van de klantenservice.

19 Onderhoud, instandhouding

Voorwaarde voor een blijvend betrouwbare en veilige werking van de vaatwasser is dat er regelmatig onderhoud uitgevoerd wordt. Niet uitgevoerd of onjuist onderhoud verhoogt het risico voor onvoorziene schade en verwondingen van personen. Hier is MEIKO dan ook niet aansprakelijk voor.
Er mogen geen onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd wanneer de spoelmachine via de lichtnet-netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij is geschakeld.

Aanwezige veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd!



Bij alle regelmatige onderhoudsbeurten moeten alle veiligheidsvoorzieningen van het apparaat / de installatie aan een functietest worden onderworpen.

Wij adviseren om met onze vertegenwoordiger een onderhoudsovereenkomst af te sluiten zodat er een lange levensduur de spoelmachine wordt bereikt.

19.1 Fundamentele veiligheidsmaatregelen bij onderhoud

Houd de in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven onderhoudsintervallen aan!
Neem de onderhoudsinstructies voor de aparte componenten in deze gebruiksaanwijzing in acht!



Vóór de uitvoering van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moet het werkgedeelte van de installatie voor onbevoegde personen worden afgezet! Breng borden aan, waarmee op onderhouds- of reparatiewerkzaamheden attent wordt gemaakt!



Voor het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de spoelmachine via de netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij worden geschakeld en met geschikte maatregelen tegen opnieuw inschakelen worden beveiligd (bijv. hangslot waarvan de sleutel in het bezit is van de persoon die de onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert)!

Bij het negeren van deze instructie kan er ernstig lichamelijk letsel of materiële schade worden veroorzaakt.



Zorg er voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden dat de hoofdkraan van de machine is dichtgedraaid! Controleer alle leidingsverbindingen en of deze stevig vastzitten.



Zorg er voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden voor dat de machine leeg wordt gehaald en dat de boiler, leidingen en waskamer zijn afgekoeld, zodat alle onderdelen van de machine die eventueel aangeraakt worden, tot de omgevingstemperatuur zijn afgekoeld.

Milieuschadelijke reinigingsmiddelen moeten volgens de voorschriften worden weggedaan.

19.1.1 Vóór inbedrijfstelling na onderhouds- of reparatiewerkzaamheden



Vóór de inbedrijfstelling en na onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle controles als vermeld bij "Inbedrijfstelling door de servicetechnicus" worden uitgevoerd.

19.1.2 Neem de milieubeschermingsbepalingen in acht



Bij alle werkzaamheden op of met de installatie moeten de wettelijke plichten wat betreft de afvalverwijdering en de juiste verwerking/verwijdering worden nageleefd!

Vooral bij installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen stoffen die schadelijk zijn voor het water als: oplosmiddelhoudende reinigingsvloeistoffen niet in de bodem of in de riolering terechtkomen! Deze stoffen moeten in hiervoor geschikte reservoirs bewaard, getransporteerd, opgevangen en weggedaan worden!

19.2 Doseerapparaten

De doseersystemen zijn in principe onderhoudsvrij, echter is de levensduur van de slijtagedelen (slang) sterk afhankelijk van de chemie die gebruikt wordt.

19.2.1 Productwissel

Als een zeep- en/of naglansmiddel door een ander middel vervangen wordt spreken we van een wisseling van product. Bij vermenging van verschillende producten kan het voorkomen dat er verstoppingen optreden.

- Slangen en doseersystemen met warm water doorspoelen.

19.3 Onderhoudsrooster



AANWIJZING

Het onderhoud mag **alleen** worden uitgevoerd door personeel dat door MEIKO is geautoriseerd.

Onderhoudswerkzaamheden	UPster U 400 UPster U 500 / UPster U 500S	UPster H 500 / UPster H 500S	Onderdeel in orde	Onderdeel gebrek-	Onderdeel vervan-
1. Pompen					
Pompen op dichtheid, draaigeluiden, draairichting en functie controleren					
Pompaanzuiging controleren					
Montage/functie van de pompzeven controleren					
Glijringpakking/tegenloopring controleren					
2. Wassystemen					
Waterpeil in de tank controleren					
Waswaterleiding op dichtheid controleren					
Wassysteem op volledigheid en juist spuitbeeld controleren					
Draaiarmnaven controleren					
3. Verswaterglansspoeling					
Stroomwaterdruk controleren					
Glansspoelsysteem op volledigheid en juist spuitbeeld controleren					
Systeem op dichtheid controleren					
4. Behuizing en ingebouwde onderdelen					
Behuizing, tank, plaatopbouw, kap, deuren en onderbouwbekleding op schade en functie controleren					
Tank afdekzeven controleren					
Boiler, slangen, slangklemmen, kunststof onderdelen en afdichtingen controleren					
5. Verswaterinstallatie					
Peilregeling controleren					
Kleppen controleren, vuilvangers reinigen					
Alle kranen (incl. sproeier) op dichtheid controleren					
Bij EW: Instelling controleren					
Bij TE/VE functie controleren					
Waterhardheid controleren					
6. Afwaterinstallatie					
Op dichtheid controleren					
Bij afvoerpomp drukslangligging en afpompgedrag controleren					
7. Elektrische installatie					
Controle van alle zekeringen					
Alle elektrische aansluitingen aandraaien					
Tank- en boilerverwarming controleren					
Temperatuurregelaar en eindschakelaars controleren					

Onderhoudswerkzaamheden	UPster U 400 UPster U 500 / UPster U 500S	UPster H 500 / UPster H 500S	Onderdeel in orde	Onderdeel gebrek-	Onderdeel vervan-
8. Elektrische veiligheidscontrole (certificaat is optioneel)					
Visuele controle uitvoeren			minstens 1 x per jaar		
Controle randaarde			minstens 1 x per jaar		
Isolatieweerstand-meting			minstens 1 x per jaar		
Stroommeting randaarde			minstens 1 x per jaar		
9. Zeepdosering					
Dosering controleren, evt. bijstellen					
10. Naglansdosering					
Dosering controleren, evt. bijstellen					
11. Functiecontrole van de gehele machine					
Machines op samenwerking van alle functies controleren					
12. Proefdraaien					
Proefwassen en reinigingsresultaten controleren					
Korte instruering van nieuw personeel					

20 Milieuvriendelijk gedrag, afvalverwijdering van de installatie

Machines welke buiten bedrijf zijn gesteld dienen onbruikbaar te worden gemaakt, om latere kans op schade te voorkomen.

- De spoelautomaat met de netfilterinstallatie ter plaatse spanningsvrij schakelen.
- Het hydraulische systeem van de machine moet volledig worden leeggehaald.

Bij het verwijderen van de installatie (demontage / verwerking tot schroot) moeten de componenten overeenkomstig het materiaal bij voorkeur gerecycled worden.

Hieronder vindt u een lijst van gebruikte materialen die bij een demontage het meest frequent voorkomen:

- Chroom-nikkel-staal
- Aluminium
- Koper
- Messing
- Elektrische en elektronische onderdelen
- PP en andere kunststoffen

21 Documentatie

Montagetekening / Maatblad

Technische data

Elektrisch schema, Programmeerschema

The clean solution

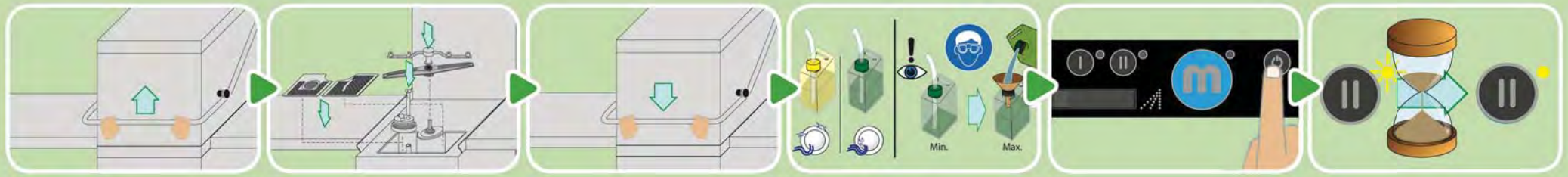
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781/203-0
www.meiko.de
info@meiko.de

UPSTER H 500 / H 500S

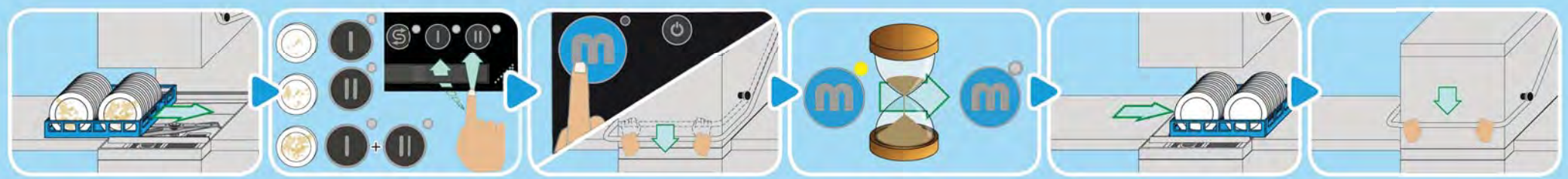
MEIKO

9737424

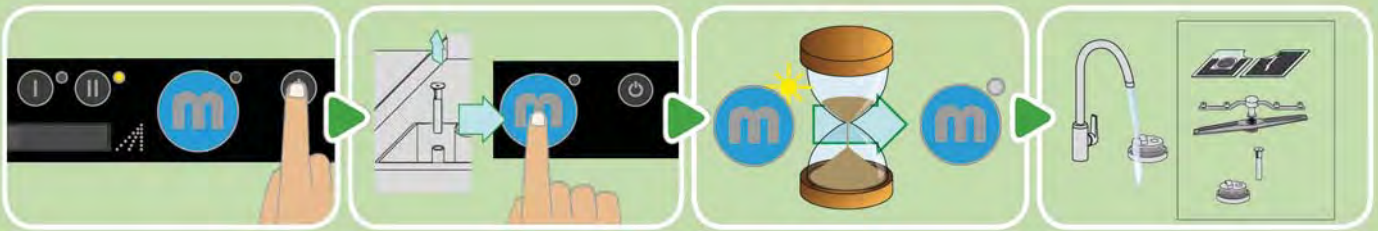
START



CLEAN



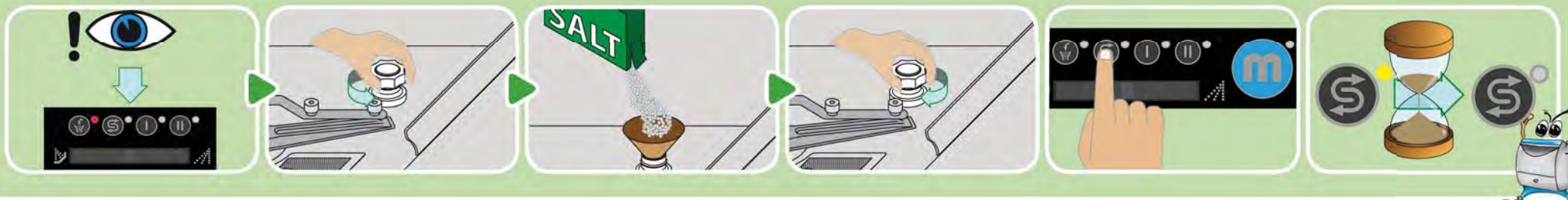
STOP



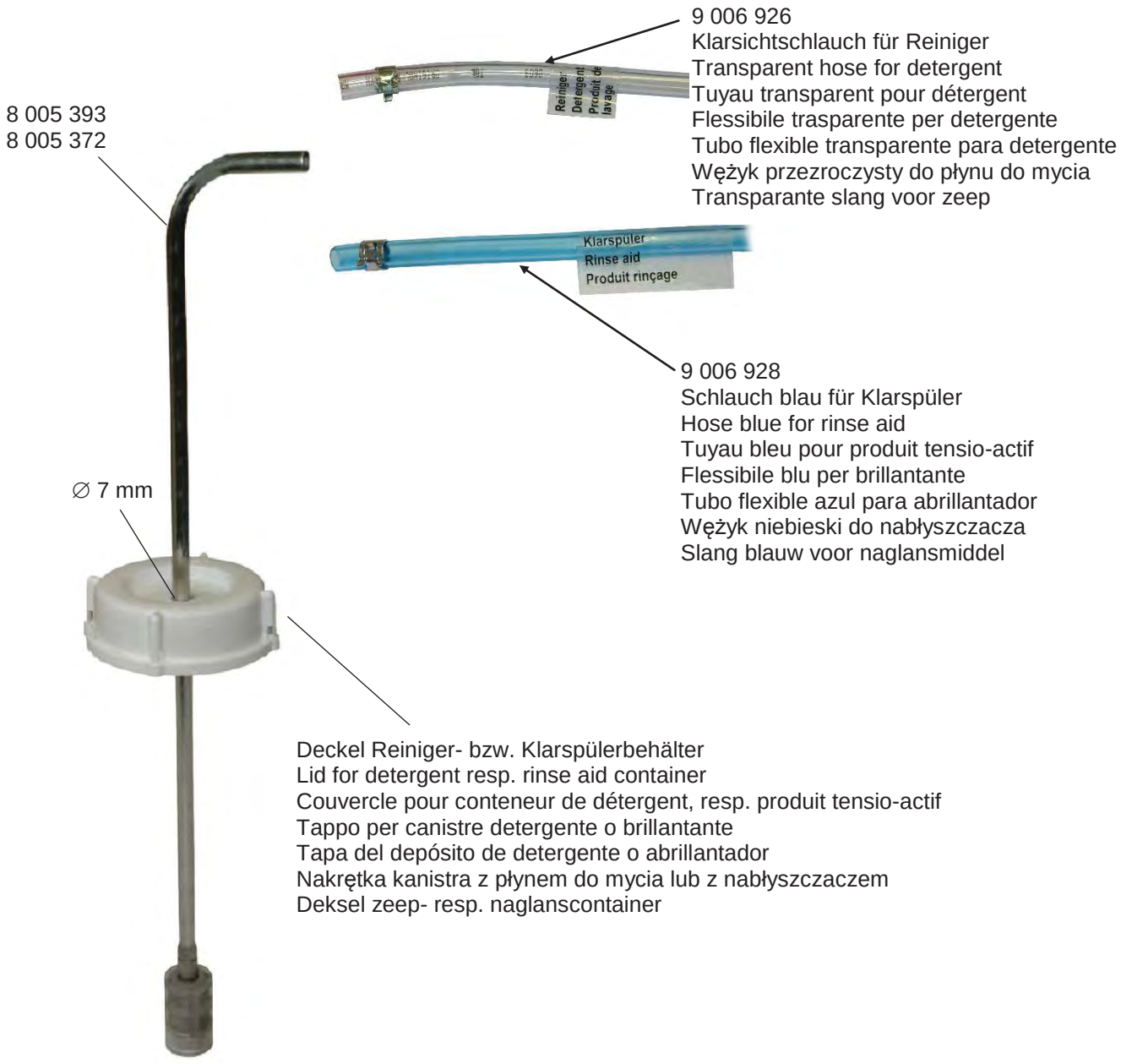
ERROR



REFILL



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d´aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!	**Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!**
ATTENTION!	**Keep away suction line from heating sources!**
ATTENTION!	**Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!**
ATTENZIONE!	**Tenere il tubo d´aspirazione lontano da fonti di calore!**
¡ATENCION!	**¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!**
UWAGA!	**Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!**
LET OP!	**Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!**

Original / Original / Original / Originale / Original / Origineel / Original

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma
Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer
Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / serienummer

Spülmaschine Typ
Dishwasher model / Lave-vaiselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

UPster H 500 **UPster H 500S**

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och natio standarder.

Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter
Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione/ Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 12.12.2017

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert
Technischer Leiter
Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör

CE

QR-Code / MEIKO Connect App



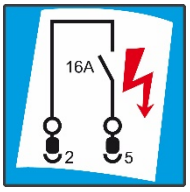
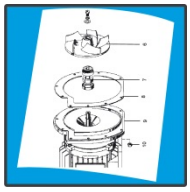
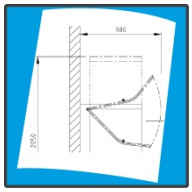
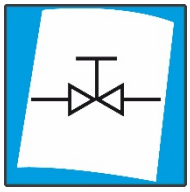
MEIKO Connect App im App-Store downloaden.
Download the MEIKO Connect app in the App-Store.
Télécharger l’appli MEIKO Connect dans le App-Store.
Descargar la aplicación MEIKO Connect en el App Store.
De MEIKO Connect App downloaden in de App Store.
Scaricare l'app MEIKO Connect nel App-Store.



MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.
Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.
Ouvrir l’appli MEIKO Connect et scanner le code.
Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.
De MEIKO Connect App openen de QR code scannen.
Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.
Download the document you require and open it.
Télécharger le document souhaité et l’ouvrir.
Descargar y abrir el documento deseado.
Het gewenste document downloaden en openen.
Scaricare il documento desiderato e aprirlo.

				
Betriebsanleitung	Elektroplan	Ersatzteile	Montageplan	Installationsplan
Operating instructions	Electrical wiring diagram	Spare parts	Installation drawing	Installation diagram
Mode d’emploi	Schéma électrique	Pièces détachées	Plan d’installation	Diagramme d’installation
Instrucciones de uso	Diagrama eléctrico	Piezas de repuesto	Plano de montaje	Diagrama de instalación
Gebruiksaanwijzing	Elektrisch schakelschema	Reserveonderdelen	Montageplan	Installatiediagramm
Istruzione d’uso	Schema elettrico	Lista ricambi	Disegno di montaggio	Schema d’installazione

